

# Condizioni di utilizzo e informazioni sulla protezione dei dati per i servizi online

## § 1 Shell Fleet Hub

Shell (Switzerland) AG (di seguito denominata „Shell“) mette a disposizione degli utenti delle proprie carte carburante l'applicazione web Shell Fleet Hub, che consente la gestione delle carte carburante. L'uso di Shell Fleet Hub è gratuito.

## § 2 Disponibilità dei dati elettronici sulle transazioni (servizio EID) (applicabile se scelta dai clienti)

EID corrisponde alla predisposizione delle informazioni sulle transazioni in formato elettronico. EID non sostituisce la fattura valida per legge, necessaria per la detrazione degli anticipi delle imposte o per il rimborso IVA da parte dei clienti Shell. Il servizio EID viene reso accessibile da Shell con formato di dati pattuito. Entrambe le parti dichiarano di accettare che Shell possa modificare in qualunque momento il formato dei dati o il contenuto dei dati. Shell rende disponibili ai clienti tutti i dati EID online per un periodo di 13 mesi. Il cliente è responsabile del download puntuale e del salvataggio in formato elettronico (archiviazione) dei dati EID, il cliente è responsabile dell'osservanza delle leggi applicabili e delle normative in materia di conservazione dei documenti, come ad es. le leggi fiscali.

## § 3 Fatturazione elettronica (servizio di e-invoicing) (applicabile se scelta dai clienti)

Il servizio di e-invoicing comprende le fatture trasmesse elettronicamente per una selezione di acquisti da parte del cliente tramite la propria Shell Card. Con la partecipazione al sistema e-invoicing, il cliente accetta di non ricevere più fatture cartacee. Ciò si applica a tutte le forniture e prestazioni acquistate, per le quali le leggi fiscali vigenti ammettono la fatturazione elettronica, e riguarda sia il primo indirizzo di fatturazione che il secondo indirizzo di fatturazione per le copie delle fatture (se pertinente).

Il cliente deve predisporre a proprie spese l'accesso a Internet (World Wide Web), l'hardware e il software necessari per leggere e aprire le e-mail e gli allegati, nonché l'accesso al servizio. Shell rende disponibili online ai clienti tutte le e-invoice per un periodo di 13 mesi. Il cliente è responsabile del download tempestivo e della memorizzazione elettronica (archiviazione) delle e-invoice. Il cliente è responsabile dell'adempimento dei propri obblighi di contabilità e conservazione previsti dalla legge. Il cliente acconsente alla trasmissione opzionale delle fatture o di integrazioni di fatture in formato cartaceo qualora esse siano da integrare o modificare. Eventuali duplicati delle e-invoice Shell saranno resi disponibili soltanto in formato cartaceo.

## § 4 Gestione dei limiti delle carte carburante su Shell Fleet Hub (Advanced Controls)

La funzione „Advanced Controls“ in Shell Fleet Hub consente al cliente di modificare in parte l'ambito di disposizione e utilizzo delle carte carburante. Il cliente riceve l'accesso ai limiti delle carte carburante stabiliti da Shell in Shell Fleet Hub. Dopo l'abilitazione, il cliente potrà modificare autonomamente le seguenti impostazioni relative alle carte carburante:

- Transazione e limite di disponibilità: Riduzione del limite giornaliero, settimanale e mensile preimpostato da Shell
- Categoria prodotto: Scelta di determinati prodotti dalle categorie preimpostate
- Impostazioni di ora e giorno: Abilitazione delle carte per determinati giorni e orari
- I limiti preimpostati per le transazioni e le carte possono essere ridotti esclusivamente dal cliente.

Le impostazioni devono essere eseguite a livello delle carte. La trasmissione dei nuovi valori impostati avviene una volta al giorno, entro i limiti delle disponibilità tecniche. I nuovi valori vengono sempre attivati a partire dalle ore 0.01 del giorno successivo nel sistema di autorizzazione online. Le impostazioni delle carte modificate dal cliente possono essere controllate e applicate soltanto nella rete di autorizzazione online (OLA):

- le transazioni nel funzionamento offline o le transazioni con partner non collegati al sistema di autorizzazione Online vengono controllate e autorizzate entro i limiti preimpostati da Shell.

Indipendentemente da quanto indicato sopra, Shell si riserva il diritto, in casi eccezionali, di autorizzare e addebitare le seguenti transazioni senza consultare il cliente

- Transazioni con carburante effettuate oltre il limite impostato dal cliente,
- Transazioni con carburanti deselezionati dal cliente,
- Transazioni con carburante eseguite al di fuori del giorno / dell'orario prestabiliti dal cliente.

Shell declina ogni responsabilità per la disponibilità, il funzionamento di Shell Fleet Hub o del sistema di autorizzazione online. Shell non fornisce informazioni sulla disponibilità della rete di autorizzazione online.

## § 5 Altre condizioni

**1. Indennizzo:** Il cliente si impegna a manlevare Shell e ogni suo aiutante nell'adempimento dei propri servizi da tutte le richieste e i crediti derivanti da un utilizzo illecito o non autorizzato delle prestazioni aggiuntive elettroniche e nella sfera del cliente.

**2. Responsabilità:** Shell declina ogni responsabilità per la disponibilità, il funzionamento o la compatibilità del software e dell'hardware usato o reso disponibile al cliente. Shell declina altresì la responsabilità per il guasto temporaneo o la mancata disponibilità del server utilizzato, dei cavi e dei sistemi o dei flussi di dati elaborati. La prestazione oggetto del contratto viene in parte effettuata tramite accesso alle reti di telecomunicazione di altri gestori. Shell declina altresì ogni responsabilità per gli eventi dannosi o per guasti che si verificano sulle vie di trasmissione o sui dispositivi di comunicazione e su altri dispositivi tecnici di tale gestore o di terzi. Non sono previsti servizi suppletivi per il cliente in questi casi.

Shell risponde dei danni intenzionali o dovuti a grave negligenza senza limitazioni, di cui è responsabile Shell o altri aiutanti nell'adempimento dei servizi. Shell non risponde per i danni provocati da semplice negligenza, a meno che tali danni non violino rilevanti obblighi contrattuali, e il rispetto degli stessi non sia necessario per raggiungere lo scopo del contratto (violazione di obblighi cardinali). In caso di semplice violazione di obblighi cardinali, Shell risponde soltanto per i danni tipici del contratto e per i danni ragionevolmente prevedibili alla conclusione del contratto. In questo caso non risponde per i danni conseguenti. Le precedenti limitazioni di responsabilità non si applicano in caso di richieste derivanti da morte, lesioni corporali o compromissione delle condizioni di salute, se la responsabilità emerge obbligatoriamente dalla legge sulla responsabilità prodotta, se si tratta di una dichiarazione di garanzia o se si tratta di un caso di malizioso tacere della presenza di un difetto.

**3. Cambiamento dell'offerta online:** Shell è autorizzata ad apportare modifiche ai servizi online in funzione del progresso tecnologico e del perfezionamento senza richiedere espressamente l'approvazione del cliente, a condizione che ciò non pregiudichi gli interessi del cliente che devono essere tutelati.

**4. Durata:** L'utilizzo delle prestazioni descritte può essere disdetto. Le modifiche predisposte con la disdetta vengono eseguite nel primo momento utile successivo.

### Indicazioni per la protezione dei dati

**Aspetti generali:** Per i servizi elettronici vengono memorizzati i dati necessari per la messa a disposizione del servizio. In Shell Fleet Hub vengono immessi i dati del cliente provenienti da altri sistemi. Inoltre, il cliente stesso può immettere dati, che vengono salvati. Shell richiederà il portale con diritti di lettura soltanto a scopo di supporto. Per l'ammissione di altri diritti, il cliente è invitato a leggere la sottostante Dichiarazione di consenso. In Shell Fleet Hub vengono assegnati ad un amministratore clienti dei diritti di amministrazione. Legga le indicazioni sottostanti per l'amministratore clienti. I dati salvati nel portale consentono la creazione di un profilo servizi per gli utenti. La relativa responsabilità giuridica è dei singoli clienti. Nella misura in cui per la messa a disposizione dei servizi elettronici vengono impiegate aziende terze, tali aziende terze sono state vincolate da Shell alla conformità con le norme sull'elaborazione dei dati dell'ordine ai sensi della legge sulla protezione dei dati.

**Sicurezza del cliente:** Il portale clienti è protetto da password. In caso di tre tentativi non riusciti di immissione della password, il portale viene bloccato per motivi di sicurezza. È esclusiva responsabilità del cliente trattare con riservatezza la password inviata via e-mail per l'utilizzo di Shell Fleet Hub. Qualora si sospetti un abuso, il cliente è tenuto a informare immediatamente Shell. Per i servizi elettronici aggiuntivi come e-invoicing o EID, il cliente è al corrente del rischio che comporta per principio l'utilizzo di dati via Internet e via e-mail, essendo i dati trasmessi in modo non criptato. Shell non risponde dell'eventuale accesso di terzi ai dati elaborati durante la trasmissione. Per il servizio Shell Fleet Hub viene utilizzata una codifica a tutela dei dati trasmessi. Le analisi dei consumi e le avvertenze con e-mail alert vengono inviate come normali e-mail.

### Indicazioni per l'amministratore clienti:

Per consentire di utilizzare il portale Shell Fleet Hub con un grado di personalizzazione ancora maggiore, le abbiamo assegnato i diritti di amministratore. In qualità di amministratore, lei può ad esempio creare nuovi utenti per Shell Fleet Hub oppure definire la creazione o i destinatari di rapporti. Per riconoscere prima possibile un abuso dell'accesso a Shell Fleet Hub da parte di terzi non autorizzati, le consigliamo di verificare regolarmente il file in cui vengono memorizzati per tutti gli account sbloccati gli accessi regolari e quelli non riusciti. Inoltre, al momento dell'accesso indichiamo l'ultimo login regolare, di modo che ogni utente possa controllare per conto proprio la sua area di login. Per garantire una maggiore sicurezza al momento del login, le consigliamo l'uso di regole per le password degli utenti, in particolare anche le istruzioni per un uso riservato. Se lei considera possibile un uso illecito del suo account o dell'account di altri utenti, è tenuto a informarci immediatamente. La preghiamo anche di tenere presente che più sono gli utenti che lei fa autorizzare, tanto maggiore diventa il controllo di Shell Fleet Hub. Le consigliamo un massimo di 10 persone con l'accesso a Shell Fleet Hub, documentando in una lista di tutti gli utenti attuali e dei rispettivi diritti. La preghiamo anche di ricordare di ritirare le autorizzazioni all'accesso a tutte le persone che non utilizzano più Shell Fleet Hub.

## Condizioni di utilizzo e informazioni sulla protezione dei dati per i servizi online

### **Gestione centralizzata del parco vetture / Dichiarazione di consenso:**

Qualora lei abbia trasferito interamente o in parte la gestione del suo parco vetture ad un'altra azienda, con la presente lei acconsente al fatto che Shell (Switzerland) AG sblocchi il suo accesso per Shell Fleet Hub nella misura necessaria per questa azienda. Potrà revocare questa autorizzazione in qualsiasi momento con effetto per il futuro. Tenga però presente che, in questo caso, potrebbe non essere più possibile la gestione esterna del parco vetture.

### **Diritti di lettura in Shell Fleet Hub per aziende terze / Dichiarazione di consenso:**

Qualora lei abbia trasferito ad un'altra azienda i diritti di lettura per Shell Fleet Hub, con la presente lei acconsente al fatto che Shell (Switzerland) AG sblocchi questi diritti di lettura per Shell Fleet Hub nella misura necessaria per questa azienda. Potrà revocare questa autorizzazione in qualsiasi momento con effetto per il futuro.

### **Uso di prestazioni di servizio da parte di Shell / Dichiarazione di consenso:**

Nella misura in cui lei intenda fare eseguire prestazioni in Shell Fleet Hub da parte di collaboratori di Shell (Switzerland) AG, come ad esempio la creazione di utenti o l'inserimento dei dati di registrazione, con la presente lei dichiara di acconsentire al fatto che collaboratori di Shell (Switzerland) AG possano provvedere nel suo conto cliente all'elaborazione dei dati corrispondenti. Alcune funzioni, come „Modifica della password” non possono essere tuttavia eseguite. L'accesso al suo account è ammesso solo ad un numero limitato di collaboratori di Shell. Potrà revocare questa autorizzazione in qualsiasi momento con effetto per il futuro.